GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

39010 VÖRAN / Dorfplatz 1

COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

39010 VÖRAN / Piazza Paese 1

URSCHRIFT - ORIGINALE

ENTSCHEID - DETERMINA

NR. 128

vom - del 12.11.2026

G E G E N S T A N D:
Bibliothek - Beauftragung mit der bürokratischen Abwicklung einer Lesereise - CIG BDC41BFEFE

O G G E T T O:
Biblioteca - incarico con la trattazione burocratica di un viaggio di lettura - CIG BDC41BFEFE

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

In der Bibliothek Vöran soll eine Lesereise mit Frau Inga Ramcke stattfinden, die bürokratische Abwicklung hierfür soll über den Bibliotheksverband Südtirol KDS abgewickelt werden.

Somit wurde vom Bibliotheksverband Südtirol KDS ein Angebot eingeholt: Angebot vom 22.10.2026, im Betrag von Euro 522,00 (mehrwertsteuerfrei).

Es wird erachtet, dass das verlangte Entgelt, unter Berücksichtigung der zu erbringenden Leistung, marktüblich ist.
Es wird festgestellt, dass keine aktiven Vereinbarungen für Güter/Dienstleistungen, die mit den gegenständlichen vergleichbar sind, bestehen.
Die Beschaffung kann in Anwendung von Art. 50, 1. Abs., Buchst. b) des G.v.D. Nr. 36/2023 mittels Direktauftrag erfolgen.

Außer den obigen Gründen wird eine Direktvergabe wie folgt begründet:
- es bestehen keine Ausschlussgründe, im Sinne von Art. 94 ff. des gvD Nr. 36/2023;
- der Anbieter ist in der Handelskammer für diesen Bereich und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen;
- der Anbieter hat ähnliche Verträge bereits durchgeführt.

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Nella biblioteca di Verano si intende organizzare un viaggio di lettura con la Signora Inga Ramcke. La trattazione burocratica per questa dev'essere effettuata dall'Associazione biblioteche Alto Adige KDS.

In seguito ad un'indagine di mercato all'Associazione biblioteche dell'Alto Adige KDS venne richiesta un'offerta: offerta del 22/10/2026 per l'importo di Euro 522,00 (esente da IVA).

Viene ritenuto, che la remunerazione richiesta per la prestazione corrisponde ai prezzi di mercato.
Viene accertato, che non sono attive convenzioni relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

L'acquisizione può essere effettuata mediante affidamento diretto, in applicazione dell'art. 50, c. 1, lett.b) del D.Lgs. n. 36/2023.

Oltre le cause di cui sopra l'affidamento diretto viene motivato come segue:
- non esistono motivi di esclusione, ai sensi dell'art. 94 e.s. del D.lgs. n. 36/2023;
- l'operatore è iscritto alla Camera di Commercio per questo settore e nell'elenco telematico degli operatori economici

- l'operatore ha eseguito contratti analoghi.

Es wird für zweckmäßig erachtet das Angebot anzunehmen und den Bibliotheksverband Südtirol KDS mit den gegenständlichen Leistungen zu beauftragen.

Si ritiene opportuno accettare questa offerta e incaricare l'Associazione biblioteche Alto Adige KDS con le prestazioni in oggetto.

Nach diesen Prämissen und gestützt auf das zustimmende buchhalterische Gutachten ;

Tutto ciò premesso nonché visto il parere favorevole in ordine alla regolarità contabile ;

Unter Berücksichtigung
- der Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 47 und 48 vom 18.12.2025, mit welchen das einheitliche Strategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt wurden;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;
- des GVD Nr. 36/2023;
- des L.G. Nr. 16/2015;
- der geltenden Gemeindeverordnung über die Vergabeverfahren der öffentlichen Verträge;

Considerati
- le deliberazioni del consiglio comunale n. 47 e 48 del 18/12/2025, con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026-2028;
- il vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- il vigente Statuto comunale;
- il decreto legislativo n. 36/2023;
- la L.P. n. 16/2015;
- il vigente regolamento comunale per le procedure di affidamento dei contratti pubblici;

nach Feststellung der administrativen Ordnungsmäßigkeit des vorliegenden Aktes;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

V E R F Ü G T

D E T E R M I N A

1. den Bibliotheksverband Südtirol KDS, Bozen, mit der bürokratischen Abwicklung einer Lesereise in der Bibliothk Vöran, zum Betrag von € 522,00 (MwSt.-frei), gemäß den Bedingungen des Angebots vom 22.10.2026, anzukaufen;

1. di incaricare l'Associazione biblioteche dell'Alto Adige KDS, Bolzano, con la trattazione burocratica di un viaggio di lettua nella biblioteca di Verano, per l'importo di € 522,00 (libero dall'IVA); ciò secondo le condizioni proposte con l'offerta del 22/10/2026;

2. die Ausgabe gemäß folgender Tabelle zu verpflichten:

2. di impegnare la spesa come da tabella sotto riportata:

Betrag importo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno di competenza	UEB (Bilanzkodex) UEB (codice bilancio)	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Finanzierung Investitionen finanziamento investimenti
522,00 €	607	2026	05021.03	21100	50200	

Hinweis: Gegen dieser Maßnahme kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD. Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert;

Entro 60 giorni ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R avverso il presente provvedimento. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Veröffentlicht am **12.11.2026** an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer.

Pubblicato il **12/11/2026** all'albo pretorio digitale sul sito internet del Comune per la durata prevista dalla legge.

Der Verantwortliche des Dienstes / Il responsabile del servizio
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale